



הרינו באים ומוכנים
לקיים מצות הבורא
לברך על בריאת השמש
ואנו מכירים בשנה הזאת
כי יותר הברכה לארץ מהשמש
תלוי בארכת השמים
אשר בידי אדם הפעם הראשונה
בכל דור ובכל שנות ברכת החמה
מראשית העולם

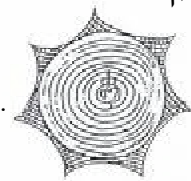
I. We come here ready
to fulfill the Creator's commandment
to give blessing for the Sun's creation
and in this year we recognize
that the abundance of blessing
which Earth receives from the Sun
depends on the health of the Skies,
which is in human hands
for the first time in any generation
in all the years of blessing the Sun,
from the beginning of the world.

ואנו יודעים כי הבטחת על יד נביאך
'הנה היום בא בער כתנור'
ואינו משל כי אם אזהרה,
כי נתת בידינו הכח
להפוך סדרי בראשית,
וכאשר הבטחת 'היום בא'
הבטחת 'וזהרה לכם'
שמש צדקה ומרפא בכנפיה'
וכן נא ברחמיך תברכנו סלה

And we know that You promised
'A day comes that burns like an oven'
- not just as a parable but as a warning.
For You have given our hands power
to overturn the orders of creation.
But just as you promised,
'a day comes,' You also promised,
'And the Sun of Righteousness
will shine for you,
and healing will be in her winged rays.'
So may You bless us in Your mercy.

אנא האל תן לנו חכמה ודעה
ותבונות כפיו לרפאות,
תקן את השמים מעונותינו
רפאו ונרפא

II. Please God, give us
wisdom and knowledge
and skillful hands to heal,
and heal the Skies from our sins.
Heal us so we may heal.



הקיף אותנו בזיו השכינה
כדי שיושפע עלינו ברכת החמה
לחיים ולא למות,
לברכה ולא לקללה
שנאמר 'אפתח לכם
את ארבות השמים
והריקותי לכם ברכה עד בלידי
ולא יושחת לכם את פרי האדמה'

Surround us with *Shekhinah's* radiance
that the blessing of the sun may flow
over us, for life and not for death,
for blessing and not for curse,
as it says, 'I will open for you
the expanses of the Heavens
and I will empty out for you
a blessing beyond what is enough
and Earth's fruit will not be
destroyed because of you.'

אל מלא רחמים, זכור לנו
בריתך עם כל החיים, ברית מי נח,
והפוך הקשת בידינו
למגן על גן החיים
תשרה שכנתך בינינו,
ופרוש סבת רחמים ושלום
על כל מיני החיים ועלינו,
כנשר יעיר קנו, תעיר שפע רצון
על עולמך לכלם להחיותם
בנחל עדניך תשקם
תן לרעבים לחם באמונה
בכל מקומות מושבותיהם

יהי רצון מלפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו ואמותינו
שעוז הדר הברכות שברכנו היום
יהיו למאורות במעיני הברכות
של עץ החיים
ונראתה הקשת
עטרת תפארת לגלגל החמה,
וישוב עתה הכל לאיתנו הראשון
שש ומתפאר בגווניו,
והתזכנו, אנחנו וצאצאינו,
לישב ימים רבים על האדמה
כימי השמים על הארץ

ברוך יי לעולם, אמן ואמן,
ברוך חי העולמים

Any of the four sections can be read as
individual prayers, in whatever order or
number suits your ceremony. They can also
be modified to use at the Pesach seder.

Please contribute to neohasid.org for
multiple copies. May we realize blessings
in 2037, the next year of Birkat Hachamah.

III. God full of compassion, remember
Your covenant with all life,
the covenant of the waters of Noah.
Turn over the bow in our hands
so that it may become a shield
over the garden of Life.
Make Your *Shekhinah* dwell with us,
spread a *Sukkah* of compassion and
peace over us, over all Life's species.
As an eagle arouses its nest, arouse
the flow of Love over Your world
to give them all life, with the river
of Your delights water them.
Give the hungry their bread faithfully
in all of their places of habitat.

IV. May it be Your will, *YHVH*
our God and God of our ancestors
that the majesty and power
of the blessings which we bless today,
will become lights
in the wellspring of blessings
of the Tree of Life,
and that the bow will appear
a crown of beauty to the Sun's orb,
and may the whole return now
to its original strength,
joyful and beautified with its colors,
so that we and our descendants
may merit to live many days on Earth,
like days of the Skies over the Land.

Blessed be *YHVH* forever, amen, amen!
Blessed be the Life of the worlds!

distributed by neohasid.org
© 2009 Rabbi David Seidenberg
Biblical quotes incl. *Malakhi 4*, *Gen 9:14*; based on
the *P'ri Eitz Hadar Tu Bish'vat* seder, 17th cent.,
Birkat Hachodesh, and Sefardi liturgy for *Sukkot*.

Get the **omer-counting widget**,
see more and learn more, at neohasid.org.